

JAK VYPADÁ NÁZVOSLOVÍ MYKOFOBNIHO NÁRODA

„V žádném jiném národě není taková znalost hub jako u nás a nikde jinde se nesbírá tolik druhů k jídlu,“ říkal František Smotlacha. České mykologické názvosloví je vyjádřením vztahu: je to názvosloví „mykofilního“ národa. Podívejme se nyní pro srovnání, jak vypadá terminologie národa „mykofobního“.

Typickým příkladem nehoubařského národa jsou Britové. Britská mykologická společnost (British Mycological Society) vznikla již v roce 1896 a existuje dodnes (plné členství je za poplatek 38 liber ročně). Nedá se tedy říct, že by Britové mykologii ignorovali.

Anglické názvosloví v této oblasti ale prozrazuje zvláštní věc. Existují v podstatě jen dvě úrovně. Názvy latinské – a ty „lidové“ anglické. Nanejvýš občas něco z francouzštiny, pokud se „to“ jedlo v lepší společnosti. Jedním slovem – odbyté. Posuďte sami.

bochníček fialovočerný *Pachyella violaceonigra* **midnight disco**
(půlnoční disco)

václavka *Armillariella mellea* **honey fungus** (medová houba)

pstřeň dubový *Fistulina hepatica* **beefsteak fungus** (bifteková houba)

bedla vysoká *Macrolepiota procera* **parasol** (slunečník)

penízovka sametonohá *Flammulina velutipes* **velvet shank** (sametová noha)

lysohlávka kopinatá *Psilocybe semilanceata* **magic mushroom** / **liberty cap**
(magická houba / klobouček svobody)

hřib satan *Rubroboletus satanas* **devil's bolete** (ďáblův hřib)

holubinka vrhavka *Russula emetica* **sickener** (něco jako „vyvolávač nevolnosti“)

klouzek obecný *Suillus luteus* **slippery Jack** (slizký Janek)

liška *Cantharellus chanterelles* (z fr.)

hřib smrkový *Boletus edulis* **penny bun, cep** (houska za penny, cep je fr. hřib)

muchomůrka červená *Amanita muscaria* **fly agaric** / **fly amanita**
(fly je angl. moucha)

muchomůrka zelená *Amanita phalloides* **death cap** (klobouk smrti)

muchomůrka pošvatá *Amanita vaginata* **grisette**

(grizeta [fr.], pařížská kloboučnická nebo krejčovská dělnice;

milenka žijící ve společné domácnosti se studentem nebo umělcem)

Zdroj: <https://www.britmycolsoc.org.uk/resources/english-names>



JEDLÉ PRAŠIVKY

Angličtina má pro říši hub vědecké označení *Fungi*. Pro houby jako takové se nejčastěji používají dva výrazy: *toadstools* a *mushrooms*. Oba označují „masitou, spory vytvářející plodnici houby (*Fungus*), zpravidla nadzemní“, jak uvádí anglická Wikipedie, a v podstatě šlo o synonyma. Výraz *toadstools* (doslova „žabí stoličky“) je starší, pochází asi ze 14. století. Spojení s ropuchou (*toad*) již tehdy naznačovalo něco přinejmenším nechutného.

Zatímco anglický mykolog John Ramsbottom, kurátor botanických sbírek Britského muzea, v roce 1943 vydal knihu *Edible Fungi* (Jedlé houby), aby alespoň trochu přispěl k obohacení válečného jídelníčku, v deníku *The Times* vyšel ve stejné době článek „Edible Toadstools“. Angličané houbami tradičně opovrhovali a nejedli je – takže to v zásadě bylo jedno. Ale o něčem to vypovídá.

V moderní angličtině získaly „*toadstools*“ jednoznačně nádech „prašivek“ či jedovatých hub, zatímco *mushrooms* jsou spíše neutrální. „Standardem“ pro označení „*mushroom*“ je podle anglické Wikipedie pěstovaná houba *Agaricus bisporus*, lidově zvaná „*white button mushroom*“ (bílá knoflíková houba). Zvláště mladší generace obyvatel Británie už je k houbám vstřícnější.